精製粵式點心

如意餃子

豬肉餃 鍋貼 叉燒飽 杏仁糊 蟠桃壽飽
牛肉餃 春捲 菜肉飽 芝麻糊 鮮蝦雲吞
韮菜餃 粉果 蓮蓉飽 鹹肉粽 上海雲吞
小龍飽 鮮蝦餃 豆沙飽 梘水粽 鮮蝦水餃
銀絲捲 魚翅餃 韮菜飽 糯米雞 芝麻湯丸
葱油餅 香茜餃 臘腸捲 豬肉燒賣 花生湯丸
水晶餅 花生糊 牛肉燒賣

各款點心堂食即叫即蒸

5556 CAMBIE STREET, VANCOUVER ☎327-1515

正宗北方餃子

眞味齋臘味製造廠

JIMMY'S FINE FOOD LTD.
2020 Dundas St., Vancouver, B. C. V5L 1J4
電話：(604) 253-3944
(604) 254-6616

聖誕快樂

美味白油腸
特製珍肝腸
眞正鴨肝腸
五花香臘肉
頂靚大臘鴨
甜味牛肉干
辣味牛肉干

新年進步

本廠製造設備精良特聘名師品質優美馳名國際聯邦政府衛生官員駐廠監督寄往加美通行無阻各大商號均有代售目錄印備函索即奉歡迎代理

GOOD FORTUNE MENU DESIGN CENTRE 好運

餐牌 酒牌 設計中心

1011 COMMERCIAL DRIVE
VANCOUVER, B.C.
251·5800

請勿錯過!!
印外賣餐紙一萬張或以上，免收排版費，有效期至一九八八年三月卅一日。

好消息！

快速印刷・價錢特別相宜

承印
價錢公道歡迎查詢
精印名片信封信紙
各款商號廣告招紙
放大縮小影印服務
一切大小中西文件

數量	8.5×11		8.5×14	
	單面	兩面	單面	兩面
50張	$2.10	$4.20	$5.85	$7.30
100張	3.55	7.10	7.85	11.70
200張	6.35	12.70	10.00	15.00
300張	8.85	17.70	12.75	17.75
400張	10.85	19.85	15.35	22.85
500張	12.75	21.85	17.75	25.35
600張	14.75	23.85	20.35	27.85
700張	16.75	25.85	22.75	30.85
800張	18.75	27.85	25.35	32.85
900張	19.75	29.85	27.75	35.85
1000張	20.75	31.85	30.35	37.85

凡惠顧滿二十元或以上
免費送貨（溫哥華區）

☆價錢是以一張稿（顧客自備）用二十磅白紙印黑色字
☆顏色紙另加百分之十五
☆顏色紙另加百份之十五
☆11×17 價錢請查詢
☆聯邦及省政府零售稅另計

WE SPECIALIZE IN DESIGNS and PRINTING TAKE OUT MENUS

七日營業 星期一至五上午九時至下午六時
星期六、日中午十二時至下午五時

專門精心設計・承印各款
外賣餐紙・特價優待

優質旅行社

QUALITY TOURS

（鄧强慶製作公司附屬機構

保持優良質素・精選旅行團

凡參加優質旅行團
均有菲林贈送
另設特平沖曬服務
15¢

＊春節假期迪士尼三藩市十日遊
出發日期：三月廿六日 由$445起
＊美國西北海岸三日遊
出發日期：四月二日 由$155起
＊ 及艾民頓六日遊
出發日期：六月五日，六月十九日 由$335起
○各一日遊

域多利	$60	星期日
西雅圖	$37	星期六
大溫哥華	$38	星期三

＊特設電腦訂位服務，特廉機票，來回香港或台灣 $845
＊東南亞各地旅行團
＊韓台港九天遊$1338
＊日台港九天遊$1498
＊星馬泰香港十二天遊$1868
＊中國北京、西安、杭州、上海十天遊$1888
＊中國北京、西安、杭州、上海、廣州十二天遊 $2088
＊中國之旅十六天遊$2388

報名地址：223 KEEFER（奇化街）
電話：684·7551 電話傳眞：684·8559

ming's DINING COMPLEX

名園酒家夜總會

東片打街一四七號
141-147 EAST PENDER STREET・VANCOUVER, B.C.

重金禮聘
香港亞洲電視青春紅星
殷曉儀小姐
準於一月十八日
隆重登台演唱

預售門券：週日星期一至四日伍元
週末星期五、六日七元

香港美艷紅歌星
李阡仟小姐
於一月廿日加盟演唱

請早定座 以免向隅
定座電話：六八三・四七弍二
六八七・〇八二五

享譽國際美容專家
何嘉麗

最近由歐洲考察歸來・帶回最新美容科技MICROPIGMENTATION（微波紋眉）是美容史上的新突破・安全無痛・祇需十五分鐘・

美容專家何嘉麗是溫哥華唯一獲得美國及多倫多頒發紋眉紋眼線專業執照的專家・

嘉麗美容中心

Viva Kalal Beauty & Hair Design Centre
3286 Cambie Street (at 17th Avenue), Vancouver, B.C.
Telephone (604) 875-6300; (604) 875-6366

精通國、粵、英語，歡迎男士光臨。
店後有免費寬大停車場

率先領導新潮流 帶您進入美的世界

何嘉麗主理

逢星期二髮型部特價
八折優待

增設男女髮型設計部
由名師主理：電髮，剪髮及染髮等

★好消息★

嘉麗美容中心，去年聖誕前夕，舉行時裝歌唱餐舞會，荷蒙各界人士鼎力支持，實深銘感。本中心同人為酬謝各位，謹訂於一月十五日至二月十五日，（一個月）凡惠顧本中心，均以八折優待，聊表謝意。

營業時間：星期一至三：上午九時半至下午六時
星期四、五：上午九時半至晚上八時 星期六：上午九時半至下午五時

ming wo COOKWARE

明和公司

MING WO COOKWARE

雲高華華埠總公司
片打東街二十三號
23 E. PENDER ST.,
VANCOUVER, B. C.

專門供應各款中西餐館茶樓酒家廚房用具
及家庭精緻用品

樣樣齊備 歡迎參觀選購
各款餐館貨品現金採購特價優待
（特價品除外）

北京參茸行

Beijing Trading Company Ltd.

不計成本
酬謝顧客

去蒂冬菇 每磅$8·99
金鈎蝦米 每磅$8·50

另有新到沙井生晒蠔豉
及其他海味大量供應。

歡迎參觀選購！

地址：溫哥華片打東街89號（中華文化中心對面）
89 E. PENDER STREET, VANCOUVER, B.C. CANADA V6A 1S9
電話：(604)684·3563 684·2736

YUEN FONG CO. LTD.

元豐公司

總店：片打東街242—4號 683—6858—56
列治文分店：甘比奕第五路 278—4200

恭祝
新年快樂
萬事勝意
身體健康
心想事成

同人鞠躬